

# HÅVERUD



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>7</b>
<b>Dansk</b>	<b>8</b>
<b>Íslenska</b>	<b>9</b>
<b>Norsk</b>	<b>10</b>
<b>Suomi</b>	<b>11</b>
<b>Svenska</b>	<b>12</b>
<b>Česky</b>	<b>13</b>
<b>Español</b>	<b>14</b>
<b>Italiano</b>	<b>15</b>
<b>Magyar</b>	<b>16</b>
<b>Polski</b>	<b>17</b>
<b>Eesti</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>19</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>20</b>
<b>Portugues</b>	<b>21</b>
<b>Româna</b>	<b>22</b>
<b>Slovensky</b>	<b>23</b>
<b>Български</b>	<b>24</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>25</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>26</b>
<b>Русский</b>	<b>27</b>
<b>українська</b>	<b>28</b>

<b>Srpski</b>	<b>29</b>
<b>Slovenščina</b>	<b>30</b>
<b>Türkçe</b>	<b>31</b>
<b>中文</b>	<b>32</b>
<b>繁中</b>	<b>33</b>
<b>한국어</b>	<b>34</b>
<b>日本語</b>	<b>35</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>36</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>37</b>
<b>عربي</b>	<b>38</b>
<b>ไทย</b>	<b>39</b>

English

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE!

This product has been tested for domestic use.



## **WARNING!**

- Maximum weight load per rod (the sides and top) is 5 kg/11.1 lb. Note - maximum total weight load on the rods is 30 kg/66.2 lb. Make sure that the total weight is evenly distributed.
- This table with storage ladder should NOT be used for climbing.
- Children should not use HÅVERUD table with storage ladder without adult supervision.
- Never place or hang objects from the storage ladder that could fall down and injure a person or in a way that could cause strangulation.
- Important! Never place or hang any lamps, lighting chains or electric cables on or from the storage ladder.
- Check fastenings regularly for tightness and retighten as necessary.

## **Care instructions**

Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

Deutsch

# ACHTUNG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR KÜNFTIGE BENUTZUNG AUFBEWAHREN!

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch getestet.



## ACHTUNG!

- Die zulässige Belastung pro Stange (seitlich und oben) beträgt max. 5 kg. Bitte beachten - die Stangen dürfen insgesamt mit höchstens 30 kg belastet werden. Sicherstellen, dass das Gesamtgewicht gleichmäßig verteilt ist.
- Dieser Tisch mit Gestell darf NICHT benutzt werden, um darauf herumzuklettern.
- Kinder dürfen den HÅVERUD Tisch nicht ohne Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Niemals Gegenstände auf dem Gestell platzieren, die herunterfallen und Personen verletzen könnten, oder Gegenstände so an das Gestell hängen, dass Strangulierungsgefahr besteht.
- Wichtig! Niemals Leuchten, Lichterketten oder Stromkabel am Gestell befestigen oder an das Gestell hängen.
- Alle Befestigungsteile regelmäßig auf Festigkeit überprüfen und ggf. nachziehen.

## Pflegehinweis

Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

Français

# IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE !

Ce produit convient à un usage domestique.



## ATTENTION !

- Charge maximum par barreau (côtés et dessus) de 5 kg/11,1 lb et charge maximum totale sur l'ensemble des barreaux de 30 kg/66,2 lb. Veiller à ce que la charge maximum soit uniformément répartie.
- Cette table avec étagère échelle NE doit PAS servir d'échelle.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance utiliser la table avec étagère échelle HÅVERUD.
- Ne pas placer ou suspendre à l'étagère échelle des objets qui risqueraient de tomber et blesser quelqu'un, ou de provoquer une strangulation.
- Important ! Ne jamais placer ou suspendre à l'étagère échelle des luminaires, guirlandes ou câbles électriques.
- Vérifier régulièrement que les vis sont bien serrées et resserrez-les quand nécessaire.

## Instructions d'entretien

Passez un chiffon propre imprégné d'une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

Nederlands

# **BELANGRIJK! ZORGVULDIG DOORLEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

Dit product is getest voor huishoudelijk gebruik.



## **WAARSCHUWING!**

- De maximale belasting per stang (de zijkanten en bovenkant) is 5 kg. Let op - de maximale totale belasting van de stangen is 30 kg. Zorg dat je het totale gewicht gelijkmatig verdeelt.
- Je mag NIET klimmen op deze tafel met opberggladder.
- Kinderen mogen de HÅVERUD tafel met opberggladder niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Plaats/hang nooit voorwerpen op/aan de opberggladder die kunnen vallen en iemand kunnen verwonden. Plaats/hang voorwerpen ook nooit op zo'n manier dat iemand erin verstrikt kan raken.
- Belangrijk! Plaats/hang nooit lampen, lichtkettingen of elektrische snoeren op/aan de opberggladder.
- Controleer regelmatig of de bevestigingen goed vastzitten en maak ze zo nodig weer stevig vast.

## **Onderhoud**

Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Dansk

# VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG!

Produktet er testet til brug i private hjem.



## **ADVARSEL!**

- Maks. belastning pr. stang (sider og top) er 5 kg. Bemærk – maks. samlet belastning på stængerne er 30 kg. Sørg for, at den samlede vægt fordeles ensartet.
- Dette bord med opbevaringsstige må IKKE bruges til at klatre på.
- Børn må ikke bruge HÅVERUD bord med opbevaringsstige uden at være under opsyn af en voksen.
- Placer eller hæng aldrig genstande på opbevaringsstigen, som kan falde ned og medføre personskade, eller på en måde, der kan medføre kvælning.
- VIGTIGT! Placer eller hæng aldrig lamper, lyskæder eller elledninger på eller fra opbevaringsstigen.
- Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

## **Plejeanvisninger**

Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.



Íslenska

# LESIÐ UPPLÝSINGARNAR VANDLEGA OG GEYMIÐ TIL AÐ SKOÐA SÍÐAR!

Þessi vara hefur verið prófuð fyrir notkun á heimilinu.



**VARÚÐ!**

- Burðarþol hverrar stangar (hliðar og toppur): 5 kg. Athugaðu - heildarburðarþol stanga er 30 kg. Gættu þess að heildarþyngd dreifist jafnt.
- Borð með hirslu má EKKI nota til að klifra á.
- Börn mega ekki nota HÅVERUD borð með hirslu án eftirlits fullorðinna.
- Aldrei setja eða hengja hluti upp á húsgagnið sem gæti dottið af og valdið meiðslum eða vafist um háls og valdið kyrkingahættu.
- Áríðandi! Aldrei setja eða hengja upp lampa, ljósaseríur eða rafmagnssnúrur á eða fyrir framan húsgagnið.
- Skoðaðu festingarnar reglulega og hertu á þeim eftir þörfum.

## **Umhirðuleiðbeiningar**

Þrífðu með mildum hreinsiefnum. Þurrkaðu með hreinum klút.

Norsk

# VIKTIG! LES NØYE OG SPAR FOR FREMTIDIG BRUK.

Dette produktet er testet for bruk i private hjem.



## **ADVARSEL!**

- Maks vekt per stang (sider og topp) er 5 kg. Merk
- maks totalvekt på stengene er 30 kg. Sørg for at totalvekten er jevnt fordelt.
- Dette bordet med oppbevaringsstige skal IKKE brukes til klatring.
- Barn bør ikke bruke HÅVERUD bord med oppbevaringsstige uten at voksne er tilstede og følger med.
- Du må aldri sette eller henge ting fra oppbevaringsstigen som kan falle ned og skade en person eller på en måte som kan føre til kvelning.
- Viktig! Plasser eller heng aldri lamper, lyslenker eller elektriske ledningen på eller fra lagringsstigen.
- Sjekk alle festene med jevne mellomrom og etterstram ved behov.

## **Vedlikehold**

Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

Suomi

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tuote on testattu ja hyväksytty kotikäyttöön.



## **VAROITUS!**

- Kunkin tangon enimmäiskuormitus (sivut ja yläosa) on 5 kg. Huomautus: tankojen yhteenlaskettu enimmäiskuormitus on 30 kg. Varmista, että kuormitus jakautuu tasaisesti.
- Tätä pöytää säilytystikkailla EI SAA käyttää kiipeämiseen.
- Lapset eivät saa käyttää HÄVERUD-pöytää säilytystikkailla ilman aikuisen valvontaa.
- Älä kiinnitä tai ripusta säilytystikkaisiin esineitä, jotka voivat pudota tai aiheuttaa loukkaantumisen tai kuristumisvaaran.
- Tärkeää! Älä kiinnitä tai ripusta säilytystikkaisiin valaisimia, valosarjoja tai sähköjohtoja.
- Tarkista kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.

## **Hoito-ohje**

Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliukseen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Svenska

# VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

Den här produkten har testats för hemmabruk.



## **VARNING!**

- Maximal belastning per stång (sidor och ovansida) är 5 kg. Obs - stängerna får aldrig belastas med mer än 30 kg totalt.
- Detta bord med förvaringsstege ska INTE användas för klättring.
- Barn ska inte använda HÅVERUD bord med förvaringsstege utan uppsikt av en vuxen.
- Placera eller häng aldrig föremål från eller på förvaringsstegen som kan falla ner och skada en person, eller på ett sätt som kan orsaka risk för strypning.
- Viktigt! Placera eller häng aldrig lampor, ljusslingor eller någon form av elektriska kablar på eller från förvaringsstegen.
- Kontrollera regelbundet att fästbeslagen är åtdragna och efterdra vid behov.

## **Skötselråd**

Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

Česky

# DŮLEŽITÉ! ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Tento výrobek byl testován pro použití v domácnosti.



## UPOZORNĚNÍ!

- Maximální zatížení na tyč (po stranách a nahoře) je 5 kg / 11,1 lb. Poznámka – maximální celkové zatížení na tyče je 30 kg / 66,2 lb. Ujistěte se, že je celková hmotnost rovnoměrně rozložena.
- Tento stůl s úložným žebříkem by NEMĚL být používán ke šplhání lezení.
- Děti by neměly používat stůl HÅVERUD s úložným žebříkem bez dozoru dospělých.
- Nikdy neodkládejte ani nezavěšujte předměty na skladovací žebřík, pokud hrozí riziko, že by mohly spadnout a zranit osoby, nebo je neukládejte způsobem, který by mohl způsobit škrcení.
- Důležité! Na odkládací žebřík nikdy nepokládejte ani nezavěšujte žádné lampy, světelné řetězy ani elektrické kabely.
- Pravidelně kontrolujte utažení upevňovacích prvků a podle potřeby je dotáhněte.

## Instrukce k péči o výrobek

Otírejte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou utěrkou.

Español

# ¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR COMO FUTURA REFERENCIA.

Este producto ha sido probado para uso doméstico.



## IMPORTANTE

- Carga máxima por barra (laterales y parte superior) de 5 kg/11,1 lb y carga máxima total sobre el conjunto de las barras de 30 kg/66,2 lb. Comprueba que todo el peso esté distribuido de manera uniforme.
- Esta mesa con almacenaje en escalera NO debe utilizarse para escalar.
- No dejar que niños sin la supervisión de un adulto utilicen la mesa con almacenaje en escalera HÅVERUD.
- No colocar ni colgar objetos del almacenaje en escalera que puedan caer al suelo y provocar daños o incluso un estrangulamiento.
- Importante: no colocar ni colgar nunca lámparas, guirnaldas o cables eléctricos del almacenaje en escalera.
- Comprobar regularmente que los tornillos están bien apretados y apretarlos siempre que sea necesario.

### Instrucciones de mantenimiento

Limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

Italiano

# IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo prodotto è stato testato per l'uso domestico.



## AVVERTENZA!

- Il peso massimo per asta (lati e parte superiore) è di 5 kg. Nota - il peso totale massimo sulle aste è di 30 kg. Verifica che il peso totale sia distribuito in modo uniforme.
- Questo tavolo con scala portaoggetti NON deve essere usato per arrampicarsi.
- I bambini non devono usare il tavolo con scala portaoggetti HÅVERUD senza la supervisione di un adulto.
- Non collocare sulla scala né appendere a essa oggetti che potrebbero cadere e ferire qualcuno, oppure che potrebbero essere causa di strangolamento.
- Importante! Non collocare sulla scala né appendere a essa lampade, luminarie o cavi elettrici.
- Controlla regolarmente i componenti di fissaggio e stringili di nuovo se necessario.

## Istruzioni per la manutenzione

Pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

Magyar

# FONTOS! FIGYELMESEN OLVASD EL, ÉS ŐRIZD MEG, HÁTHA KÉSŐBB SZÜKSÉGED LESZ RÁ!

Otthoni használatra bevizsgált termék.



## FIGYELEM!

- Az oldalt és felül lévő rudak maximális teherbírása 5 kg. A rudak együttes teherbírása 30 kg. A súlyt mindig egyenletesen oszlasd el rajta.
- A bútor nem játék, felmászni nem szabad rá!
- A HÅVERUD asztalt gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják!
- Soha ne akassz olyan tárgyat rá, ami leeshet, ezzel sérülést vagy fulladást okozva.
- Fontos! Ne akassz rá lámpát, fényfűzért vagy egyéb kábeleket.
- Rendszeresen ellenőrizd a csavarokat és az illesztéseket, szükség esetén húzd meg a csavarokat!

## ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Enyhén szappanos vízzel tisztítsd, majd egy száraz ronggyal töröld meg.



Polski

# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!

Produkt został przetestowany do użytku domowego.



## **OSTRZEŻENIE!**

- Maksymalne obciążenie na drążek (boki i góra) wynosi 5 kg/11,1 lb. Uwaga - maksymalne całkowite obciążenie drążków wynosi 30 kg/66,2 lb. Upewnij się, że łączny ciężar jest równomiernie rozłożony.
- Stół z drabinką do przechowywania NIE powinien być używany do wspinania się.
- Dzieci nie powinny używać stołu HÅVERUD z drabinką do przechowywania bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na drabinie przedmiotów, które mogłyby spaść i zranić osobę lub w sposób, który mógłby spowodować uduszenie.
- Ważne! Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj żadnych lamp, łańcuchów świetlnych ani kabli elektrycznych na drabince do przechowywania.
- Regularnie sprawdzaj, czy mocowania są mocno dokręcone i w razie potrzeby dokręć.

## **Pielęgnacja**

Przetrzyj szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Eesti

# OLULINE! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE JUHEND HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES!

Seda toodet on testitud kodus kasutamiseks.



## HOIATUS!

- Ühe varda (küljed ja ülemine osa) maksimaalne kandevõime on 5 kg ja kokku on varraste maksimaalne kandevõime 30 kg. Veendu, et kogu raskus on ühtlaselt jaotatud.
- Seda hoiuredeliga lauda EI TOHI kasutada ronimiseks.
- Lapsed ei tohi HÅVERUD hoiuredeliga lauda ilma täiskasvanute järelevalveta kasutada.
- Ära pane ega riputa kunagi hoiuredelile asju, mis võivad maha kukkudes kedagi vigastada, või sellisel viisil, mis võib põhjustada lämbumist.
- Tähtis! Ära aseta ega riputa hoiuredelile kunagi ühtegi lampi, valgusketti ega elektrijuhet .
- Kontrolli regulaarselt, kas kinnitused on pingul, ja vajadusel pinguta neid uuesti.

## Hooldusjuhised

Pühi puhtaks lahja seebilahusega. Pühi kuivaks puhta lapiga.

Latviešu

# SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI!

Šī prece ir testēta un atbilst lietošanai mājas apstākļos.



## BRĪDINĀJUMS!

- Maksimālā slodze vienai stangai (malas un virsa) ir 5 kg/11,1 lb. Maksimālā 30 kg/66,2 lb. Svaram jābūt vienmērīgi sadalītam.
- Galdu ar kāpnēm mantu glabāšanai NEDRĪKST izmantot kāpšanai.
- Bērni nedrīkst lietot HÅVERUD galdu ar kāpnēm mantu glabāšanai.
- Nenovietot uz kāpnēm mantu glabāšanai priekšmetus, kas var krītot radīt ievainojumus vai radīt nožņaugšanās risku.
- Svarīgi! Nenovietot uz kāpnēm mantu glabāšanai lampas, lampiņu virtenes un elektrības vadus.
- Regulāri pārbaudīt savienojumus un vajadzības gadījumā pievilkt stiprinājumus ciešāk.

## Kopšanas instrukcija

Tīrīt ar ziepjūdeni vai saudzīgu mazgāšanas līdzekli.  
Noslaucīt ar tīru drānu.

Lietuvių

# SVARBI INFORMACIJA! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS!

Gaminio tinkamumas naudoti buityje buvo patikrintas.



## ĮSPĖJIMAS!

- Didžiausia skersinio apkrova (šonai ir viršus) 5 kg. Dėmesio: didžiausia bendroji skersinių apkrova yra 30 kg. Tolygiai paskirstykite apkrovą.
- Stalu su lentyna negalima laiptuoti, jis neskirtas karstyti.
- Vaikams negalima naudotis stalu su lentyna HÅVERUD be suaugusiųjų priežiūros.
- Niekada nedėkite į lentyną daiktų, kurie galėtų nukristi ir ką nors sužaloti ar sukelti pasismaugimo pavojų.
- Svarbu! Niekada nekabinkite ant lentynos šviestuvų, girliandų, elektros laidų.
- Reguliariai tikrinkite, ar nekliba varžtai ir kitos tvirtinimo detalės.

## Priežiūra

Plaukite švelniu vandens ir muilo tirpalu.  
Nusausinkite švaria šluoste.

Portugues

# IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA CONSULTAR NO FUTURO!

Este produto foi testado apenas para uso doméstico.



**AVISO!**

- Peso máximo por varão (laterais e parte superior): 5kg. Nota - Peso máximo total nos varões: 30kg. Certifique-se de que o peso total está distribuído uniformemente.
- Esta mesa com arrumação em escada NÃO deve ser usada para escalar.
- As crianças não devem usar a mesa com arrumação em escada HÅVERUD sem supervisão de adultos.
- Não coloque nem pendure objetos na arrumação em escada que possam cair e causar lesões ou que estejam colocados de forma a poderem constituir um potencial perigo de estrangulamento.
- Importante! Nunca coloque nem pendure candeeiros, sistemas de iluminação ou cabos elétricos na arrumação em escada.
- Verifique os parafusos com regularidade e volte a apertar caso seja necessário.

## **Instruções de manutenção**

Limpe com um detergente suave diluído. Seque com um pano limpo.

Româna

# IMPORTANT! CITEȘTE CU AȚENȚIE ȘI PĂSTREAZĂ INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEĂ FOLOSI MAI TÂRIZIU.

Acest produs a fost testat pentru uz casnic.



## AVERTISMENT!

- Sarcina maximă pentru o baghetă (părțile laterale și superioară) este de 5 kg/11,1 lb. Notă - sarcina maximă totală pe baghete este de 30 kg/66,2 lb. Asigură-te că greutatea totală este distribuită uniform.
- Acest birou cu scară pentru depozitare NU trebuie folosit pentru urcare.
- Copiii nu trebuie să folosească biroul cu scară pentru depozitare HÅVERUD fără supravegherea unui adult.
- Nu plasa niciodată sau nu agăța obiecte de scara pentru depozitare care ar putea cădea sau răni o persoană sau în vreun fel ar putea provoca strangulare.
- Important! Nu așeza sau agăța lămpi, ghirlande luminoase sau cabluri electrice pe sau de scara pentru depozitare.
- Verifică periodic dacă elementele de fixare sunt etanșe și strânge-le din nou dacă este necesar.

## Instrucțiuni de îngrijire

Curăță cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.

Slovensky

# DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Tento výrobok sme testovali na domáce použitie.



## UPOZORNENIE!

- Maximálne zaťaženie tyče (po stranách a zhora) je 5 kg. Poznámka - maximálne celkové zaťaženie tyčí je 30 kg. Dbajte na to, aby bola celková hmotnosť rovnomerne rozložená.
- Tento stôl s úložným rebríkom by sa nemal používať na lezenie.
- Deti by nemali používať stôl HÅVERUD s úložným rebríkom bez dozoru dospelých.
- Z odkladacieho rebríka nikdy nekladte a nezvesujte predmety, ktoré by mohli spadnúť a poraniť človeka alebo spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť úškrtenie.
- Dôležité! Na úložný rebrík ani na neho nikdy nekladte žiadne svetlá, svetelné reťaze ani elektrické káble.
- Pravidelne kontrolujte utiahnutie upevňovacích prvkov a podľa potreby ich dotiahnite.

## Starostlivosť

Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.

Български

# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА!

Този продукт е тестван за домашна употреба.



## ВНИМАНИЕ!

Максимална товароносимост на стълбата (странични и горни стъпала) 5 кг. Забележка: максимална обща товароносимост - 30 кг. Уверете се, че общият товар е равномерно разпределен.

Тази маса със стълба за съхранение НЕ бива да се използва за катерене.

Да не се използва от деца без наблюдението на възрастен.

Не поставяйте и не закачайте предмети на стълбата за съхранение, ако те могат да паднат и да причинят нараняване или задушаване.

Важно! Никога не поставяйте или не закачайте лампи, свтлинни вериги или електрически кабели на стълбата за съхранение.

Редовно проверявайте дали всички елементи са здраво затегнати и затегнете при необходимост.

### Инструкции за поддръжка

Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.



Hrvatski

# VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE!

Proizvod je testiran za upotrebu u kućanstvu.



## UPOZORENJE!

- Maksimalna dozvoljena težina po prečki (bočnim i gornjoj) je 5 kg. Napomena - maksimalna ukupna dozvoljena težina na svim prečkama je 30 kg. Potrebno je pobrinuti se da se opterećenje ravnomjerno rasporedi.
- Ovaj radni stol NE smije se koristiti za penjanje.
- Djeca ne smiju koristiti HÅVERUD radni stol i ljestve za odlaganje bez nadzora odraslih.
- Nikad ne postavljati i ne vješati predmete na ljestve za odlaganje koji mogu pasti i uzrokovati ozljede ili davljenje.
- Važno! Na ljestve za odlaganje nikad ne postavljati lampe, rasvjetne lance ili električne kablove.
- Redovno provjeravati spojeve i pričvrstiti ih po potrebi.

## Upute za njegu

Očistiti blagom sapunskoj otopini. Osušiti čistom krpom.

Ελληνικά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί για οικιακή χρήση.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μέγιστο βάρος φορτίου ανά βέργα (στις πλαϊνές και την πάνω ράγα) είναι 5 kg. Σημειώστε ότι το μέγιστο βάρος φορτίου στις ράβδους είναι 30 kg. Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό βάρος είναι ομοιόμορφα κατανομημένο.
- Αυτό το τραπέζι με τη σκάλα αποθήκευσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκαρφάλωμα.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το τραπέζι HÅVERUD με τη σκάλα αποθήκευσης χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Μην τοποθετείτε ή κρεμάτε αντικείμενα από την σκάλα αποθήκευσης που θα μπορούσαν να πέσουν και να τραυματίσουν άνθρωπο ή με τρόπο που θα μπορούσε να προκαλέσει ασφυξία.
- Σημαντικό! Μην τοποθετείτε ή κρεμάτε φωτιστικά, ταινίες φωτισμού ή ηλεκτρικά καλώδια πάνω ή από την σκάλα αποθήκευσης.
- Ελέγξτε τα στηρίγματα τακτικά και σφίξτε τα όταν είναι απαραίτητο.

## Οδηγίες φροντίδας

Σκουπίστε με ένα αραιό διάλυμα σαπουνιού.  
Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

Русский

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ!

Этот товар протестирован только для домашнего (бытового) использования.



## ВНИМАНИЕ!

- Максимальная нагрузка на каждую рейку (боковую и верхнюю): 5 кг/11,1 фунта. Внимание! Общая максимальная нагрузка на рейки: 30 кг/66,2 фунта. Убедитесь, что нагрузка распределена равномерно.
- Данное изделие НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО для использования в качестве лестницы.
- Дети могут пользоваться столом ХОВЕРЮД только под присмотром взрослых.
- Никогда не подвешивайте и не размещайте на рейках предметы, которые могут упасть и стать причиной травмы.
- Внимание! Никогда не размещайте и не подвешивайте на рейках светильники, электрогирлянды и электрокабели.
- Следует регулярно проверять надежность всех креплений и подтягивать их по мере необходимости.

## Инструкции по уходу

Протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

українська

# ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ!

Виріб був перевірений на придатність для домашнього використання.



## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

- Максимальне навантаження на рейку (з боків та згори) - 5 кг. Примітка – загальне максимальне навантаження на рейки - 30 кг. Переконайтеся, що загальна вага рівномірно розподілена.
- НЕ використовуйте стіл із декоративною драбиною для підйому.
- Діти повинні користуватися HÅVERUD ХОВЕРУД столом із декоративною драбиною лише під наглядом дорослих.
- Не розміщуйте та не вішайте на декоративній лавці предмети, що можуть впасти та травмувати когось чи викликати удушення.
- Важливо! Ніколи не розміщуйте та не вішайте будь-які світильники, підсвітки чи електричні кабелі на декоративній драбині.
- Регулярно перевіряйте кріплення та підтягніть, якщо потрібно.

## **Інструкції з догляду**

Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.

Srpski

# VAŽNO! PROČITAJ PAŽLJIVO I SAČUVAJ ZA UBUDUĆE!

Ovaj proizvod ispitan je za upotrebu u domaćinstvu.



## UPOZORENJE!

- Maksimalna dozvoljena težina po prečki (bočnim i gornjoj) je 5 kg. Napomena - maksimalna ukupna dozvoljena težina na svim prečkama je 30 kg. Pobrini se da opterećenje ravnomerno rasporediš.
- Ovaj sto NE sme se koristiti za penjanje.
- Deca ne smeju koristiti HÅVERUD sto i lestve s odlaganjem bez nadzora odraslih.
- Nikad ne postavljaj i ne kači predmete na lestve s odlaganjem, jer mogu pasti i uzrokovati povrede ili davljenje.
- Važno! Na lestve s odlaganjem nikad ne postavljaj lampe, rasvetne lance ili električne kablove.
- Redovno proveravaj spojnice i pričvrsti ih po potrebi.

## Uputstvo za održavanje

Očisti blagim rastvorom sapuna. Osuši čistom krpom.

Slovenščina

# **POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO!**

Ta izdelek je preizkušen za uporabo v gospodinjstvu.



## **OPOZORILO!**

- Največja obremenitev posameznega droga (stranice in vrh) je 5 kg. Pomni – največja dovoljena skupna obremenitev konstrukcije znaša 30 kg. poskrbi, da bo teža enakomerno razporejena.
- Miza z lestvijo NI primerna za plezanje.
- Otroci HÅVERUD mize z lestvijo ne smejo uporabljati brez nadzora odraslih.
- Na lestev nikoli ne odlagaj ali obešaj predmetov, ki bi lahko padli in povzročili telesne poškodbe ali zadavljenje.
- Pomembno! Na lestev nikoli ne nameščaj ali obešaj kakršnihkoli svetilk, svetlobnih verig ali električnih kablov.
- Redno preverjaj spoje in jih po potrebi ponovno pričvrsti.

## **Navodila za vzdrževanje**

Očisti z blago milnico. Obriši do suhega s čisto krpo.

Türkçe

# ÖNEMLİ! DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ!

Bu ürün ev kullanımı için test edilmiştir.



## UYARI!

- Çubuk başına maksimum ağırlık yükü (yanlar ve üst) 5 kg/11,1 lb'dir. Not - çubuklar üzerindeki maksimum toplam ağırlık yükü 30 kg/66,2 lb'dir. Toplam ağırlığın eşit olarak dağıtıldığından emin olun.

- Bu depolama merdivenli masa tırmanmak için KULLANILMAMALIDIR.

- Çocuklar, yetişkin gözetiminde olmadan depolama merdivenli HÅVERUD masasını kullanmamalıdır.

- Depolama merdivenine, bir kişinin düşüp yaralanabileceği veya boğulmaya neden olabilecek nesnelere asla yerleştirmeyin veya asmayın.

- Önemli! Depolama merdiveninin üzerine veya merdivene asla lamba, aydınlatma zinciri veya elektrik kablosu yerleştirmeyin veya asmayın.

- Sabitlemeleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden sıkın.

## Bakım talimatları

Hafif sabunlu bir solüsyonla temizleyip. Temiz bir bezle kurulayınız.

中文

# 重要提醒！请自己 阅读，妥善保存供 日后参考！

本产品经过测试，适合家庭使用。



## 警告！

- 每杆（侧面和顶部）最大承重为5公斤。注意 - 杆上最大承重为30公斤。请确保总重量均匀分布。
- 不得攀爬带储物梯子的桌子。
- 儿童不得在没有成人监护的情况下使用带储物梯子的 HÅVERUD 哈维鲁德 桌子。
- 切勿在储物梯子上放置或悬挂物品，以免物品掉落造成人身伤害或窒息。
- 重要须知！切勿在储物梯子上放置或悬挂任何灯具、灯串或电线。
- 定期检查紧固件是否紧固，并在必要时重新拧紧。

## 保养说明

请用中性皂液清洁擦拭。然后用干净布块擦干。



繁中

# 重要資訊！請仔細閱讀，並妥善保存，以供參考。

此產品經測試，適合居家使用。



## 警告！

- 每根掛桿(側邊和上方)的最大承重量5公斤；注意！所有掛桿的最大總承重量30公斤；確保總重量平均分佈
- 請勿攀爬此產品
- 兒童使用時須由成人陪同
- 請勿在掛物梯擺放或懸掛會掉落並造成危險，或有機會導致窒息危險的東西
- 重要！請勿在掛物梯擺放或懸掛任何燈具、燈串或電線
- 定期檢查鬆緊度，必要時重新鎖緊

## 保養說明

用布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

한국어

# 중요! 자세히 읽은 뒤 참고용으로 반드시 보관하세요.

이 제품은 국내용으로 테스트를 거쳤습니다.



**경고!**

- 로드(측면 및 상단) 당 최대 하중은 5kg/11.1lb입니다. 참고-로드의 총 최대 하중은 30kg/66.2lb입니다. 총 중량이 균등하게 분산되었는지 확인하세요.
- 테이블의 수납용 사다리는 올라가서는 안 됩니다.
- 어린이는 어른의 감독없이 수납 사다리가 있는 HÅVERUD 테이블을 사용하면 안 됩니다.
- 넘어져 사람이 다칠 수 있거나 목이 졸릴 수 있는 방식으로 사다리에 물건을 놓거나 걸지 말아 주세요.
- 중요! 램프, 조명 체인 또는 전기 케이블을 사다리에 올려 놓거나 매달지 마세요.
- 조임 상태를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 조여주세요.

## 제품관리요령

중성세제를 희석한 물로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

日本語

**重要！ この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。**

本製品は家庭用家具の品質試験に合格しています。



**警告！**

- ロッド（両側および上部）1本当たりの最大荷重5kg/11.1lb。注意 - ロッド全体の最大総荷重30kg/66.2lb。重さが均等にかかるように確認してください。

- 絶対によじ登らないでください。

- HÅVERUD/ホーヴェルード はしご収納付きテーブルをお子さまが使用する場合は、必ず大人が付き添ってください。

- はしご部分に、落下してケガするおそれのあるものや、首に絡まって窒息する恐れのあるものを置いたり掛けたりしないでください。

**重要！**はしご収納には絶対に照明やライトチェーン、電源コードを置いたり掛けたりしないでください。

- 固定具がしっかり締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

#### **お手入れ方法**

石けん水を含ませた布で汚れを拭いたあと、きれいな布で拭きしてください。

**Bahasa Indonesia**

# **PENTING! BACA DENGAN SEKSAMA DAN DISIMPAN UNTUK ACUAN DI MASA MENDATANG!**

Produk ini telah diuji untuk penggunaan domestik.



## **PERINGATAN**

- Beban berat maksimal per batang (sisi dan atas) adalah 5 kg/11,1 lb. Catatan - beban berat total maksimal pada batang adalah 30 kg/66,2 lb. Pastikan bahwa berat total terdistribusi secara merata.
- Meja dengan tangga penyimpanan ini **TIDAK** boleh digunakan untuk memanjat.
- Anak-anak tidak boleh menggunakan meja HÅVERUD dengan tangga penyimpanan tanpa pengawasan orang dewasa.
- Jangan sekali-kali meletakkan atau menggantung benda dari tangga penyimpanan yang dapat jatuh dan melukai orang atau dengan cara yang dapat menyebabkan tercekik.
- Penting! Jangan sekali-kali menempatkan atau menggantung lampu, rantai lampu, atau kabel listrik di atau dari tangga penyimpanan.
- Periksa kekencangan secara teratur dan kencangkan kembali jika perlu.

## **Instruksi perawatan**

Bersihkan menggunakan larutan sabun lembut. Lap kering dengan kain bersih.

**Bahasa Malaysia**

# **PENTING! BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN DI MASA HADAPAN.**

Produk ini telah diuji untuk kegunaan domestik.



## **AMARAN!**

- Beban berat maksimum bagi setiap rod (sisi dan bahagian atas) ialah 5 kg/ 11.1 lb. Catatan - jumlah beban berat maksimum di atas rod ialah 30 kg/66.2 lb. Pastikan jumlah berat tersebar secara sekata .
- Meja dengan tangga storan ini TIDAK boleh digunakan untuk memanjat.
- Kanak-kanak tidak boleh menggunakan meja HÅVERUD dengan tangga storan tanpa pengawasan orang dewasa.
- Jangan sekali-kali meletakkan atau menggantung objek dari tangga storan yang boleh jatuh dan mencederakan seseorang atau dengan cara yang boleh menyebabkan terjerut.
- Penting! Jangan sekali-kali meletakkan atau menggantung lampu, rantaian pencahayaan atau kabel elektrik di atas atau dari tangga storan.
- Periksa pengancing secara berkala untuk keketatan dan ketatkan semula jika perlu.

## **Arahan penjagaan**

Kesat bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Kesat dengan kain bersih sehingga kering.

# هام! اقرئي بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً!

تم اختبار هذا المنتج للاستخدام المحلي.



تحذير!

- الحمولة القصوى لكل عمود (الجانبين والجزء العلوي) 5 كجم/11,1 رطل. ملحوظة: - الحمولة الاجمالية القصوى للعمدان 30 كجم/66,2 رطلاً. تأكدي من توزيع الوزن الإجمالي بالتساوي.
- يجب عدم استخدام هذه الطاولة في التسلق.
- يجب ألا يستخدم الأطفال طاولة HÅVERUD دون إشراف من شخص بالغ.
- لا تضعي أبداً أو تعلقي أشياء على التخزين يمكن أن تسقط وتجرح أي شخص أو بطريقة قد تسبب الاختناق.
- هام! لا تضعي أبداً أو تعلقي أي مصابيح أو سلاسل إضاءة أو كبلات كهربائية على أو من التخزين.
- افحصي المثبتات بانتظام للتأكد من إحكامها وأعيدي ربطها حسب الضرورة.

## تعليمات العناية

يتم مسحه وتنظيفه بمحلول صابوني معتدل. ويجفف بقماشة نظيفة.

ไทย

# ข้อมูลสำคัญ! อ่าน ให้ละเอียดและเก็บ ข้อมูลนี้ไว้

ทดสอบแล้วว่าใช้งานในครัวเรือนได้



## คำเตือน!

- ราวแต่ละอันรับน้ำหนักได้สูงสุด 5 กก. หรือ 11.1 ปอนด์ (ราว  
ด้านข้างและราวด้านบน) ราวทุกอันสามารถรับน้ำหนักรวมกัน  
ได้สูงสุด 30 กก. หรือ 66.2 ปอนด์ โดยต้องกระจายน้ำหนัก  
อย่างทั่วถึง
- ห้ามปีนโต๊ะ
- ห้ามปล่อยให้เด็กใช้งานโต๊ะโดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแล
- ห้ามวางหรือแขวนสิ่งของของห้อยลงมาจากชั้นวาง เพราะอาจ  
ตกลงมาและทำให้บาดเจ็บหรือเป็นอันตราย และห้ามวางสิ่งของ  
ที่เป็นเส้นหรือสายยาวในลักษณะที่อาจพันหรือรัดคอได้
- สำคัญ! ห้ามวางหรือแขวนคอมไฟ ไฟประดับ หรือสายไฟเข้ากับ  
ชั้นวาง
- หมั่นตรวจดูว่าสกรูและตัวยึดทุกตัวแน่นหนาดี ถ้าตัวยึดหลวม  
หรือคลายออก ให้ขันให้แน่น

## ข้อแนะนำการดูแลรักษา

เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำอุ่นๆ แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ด  
ให้แห้ง

